

7 Ersatzteil - Regelung / Ordering spares / Pièces de rechange / Parti di ricambio

- Bestellnummern für Ersatzteile siehe Zeichnung auf dieser Seite. Bei Bestellung der Teile für XX die Oberflächen-Kennung einsetzen (z.B: bei chrom statt XX = AA einsetzen). Oberflächen-Kennung siehe Ersatzteibuch.
- Spare part numbers are shown in diagram on this page. When ordering parts add the appropriate suffix. (for example: for chrome use AA instead of XX). See Spare part catalogue for suffixes.

- Les numéros de commande des pièces de rechange sont indiqués dans le schéma. Pour commander des pièces inscrire les suffixes correspondants (par exemple: pour chrome indiquer les suffixes AA au lieu de XX). Les suffixes sont indiqués dans le catalogue des pièces de rechange.

- I codici di ordinazione dei ricambi sono riportati sul disegno a lato. Per l'ordinazione di ricambi indicare il relativo suffisso codice (per esempio: per cromato indicare AA invece di XX). I suffissi codici sono riportati nel catalogo ricambi.

8 Austausch von Teilen / Replacement of parts Remplacement des pièces / Cambiamento dei pezzi

- **Auswechseln der Kartusche 7**
siehe Montageanleitung im Ersatzteil.
- **Changing the cartridge 7**
see Installation instructions into spare part.
- **Remplacement de la cartouche 7**
voir Instructions de montage dans pièce de rechange.
- **Cambio della cartuccia 7**
vedere Istruzioni di montaggio in pezzo de ricambi.

- Zulaufleitungen absperren.
- Shut off supply pipes.
- Fermer les conduites d'arrivée.
- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.

- Auflagefläche säubern.
- Clean the surface.
- Nettoyer la surface.
- Pulire la superficie.

- Funktion und Dichtigkeit überprüfen.
- Check that the unit functions correctly and does not leak.
- Vérifier le bon fonctionnement et l'étanchéité.
- Verificare infine il regolare funzionamento e la tenuta dei componenti.

Auswechseln der Auslaufdichtungen (Set 21)

- Eckventile absperren. Teil 1 - 6 wie unter Abschnitt 7 beschrieben ausbauen. Teil 8 - 9 ausbauen. Auslauf 12 unter leichtem Hin- und Herbewegen nach oben abziehen. Alte Dichtungen entfernen und durch die neuen Teile (Set 21) ersetzen. Dichtungen einfetten und Auslauf montieren. Restliche Teile wieder montieren. Funktion und Dichtigkeit überprüfen.

Replacing the spout seals (set 21)

- Shut off the angle valves. Disassemble parts 1 - 6 as described in section 7. Disassemble parts 8 - 9. Pull off spout 12 upwards, gently rocking it back and forwards. Remove the old seals and replace with the new parts (set 21). Grease the seals and reassemble the spout. Re-install the remaining parts. Check that the fitting functions correctly and does not leak.

Remplacement des joints du bec (kit 21)

- Bloquer la soupape d'équerre. Démontez les pièces 1 à 6 en suivant les instructions de l'alinéa 7. Démontez les pièces 8 à 9. Retirez le bec 12 vers le haut par un mouvement de va-et-vient. Retirez tous les joints et les remplacez par des neufs (kit 21). Graissez les joints et réassemblez le bec. Remontez les pièces restantes. Vérifier le bon fonctionnement et l'étanchéité.

Sostituzione delle guarnizioni della bocca (set 21)

- Chiudere i rubinetti sottolavabo. Smontare le parti da 1 a 6 come descritto al paragrafo 7. Smontare le parti da 8 a 9. Sfilare ora la bocca del miscelatore 12 verso l'alto allentandola dalla probria sede con brevi movimenti alternati in senso orario e antiorario. Togliere tutte le guarnizioni e sostituirle con quelle nuove (set 21). Ingrassare le nuove guarnizioni e rimontare i restanti elementi. Eseguire un controllo della funzione della tenuta ermetica.

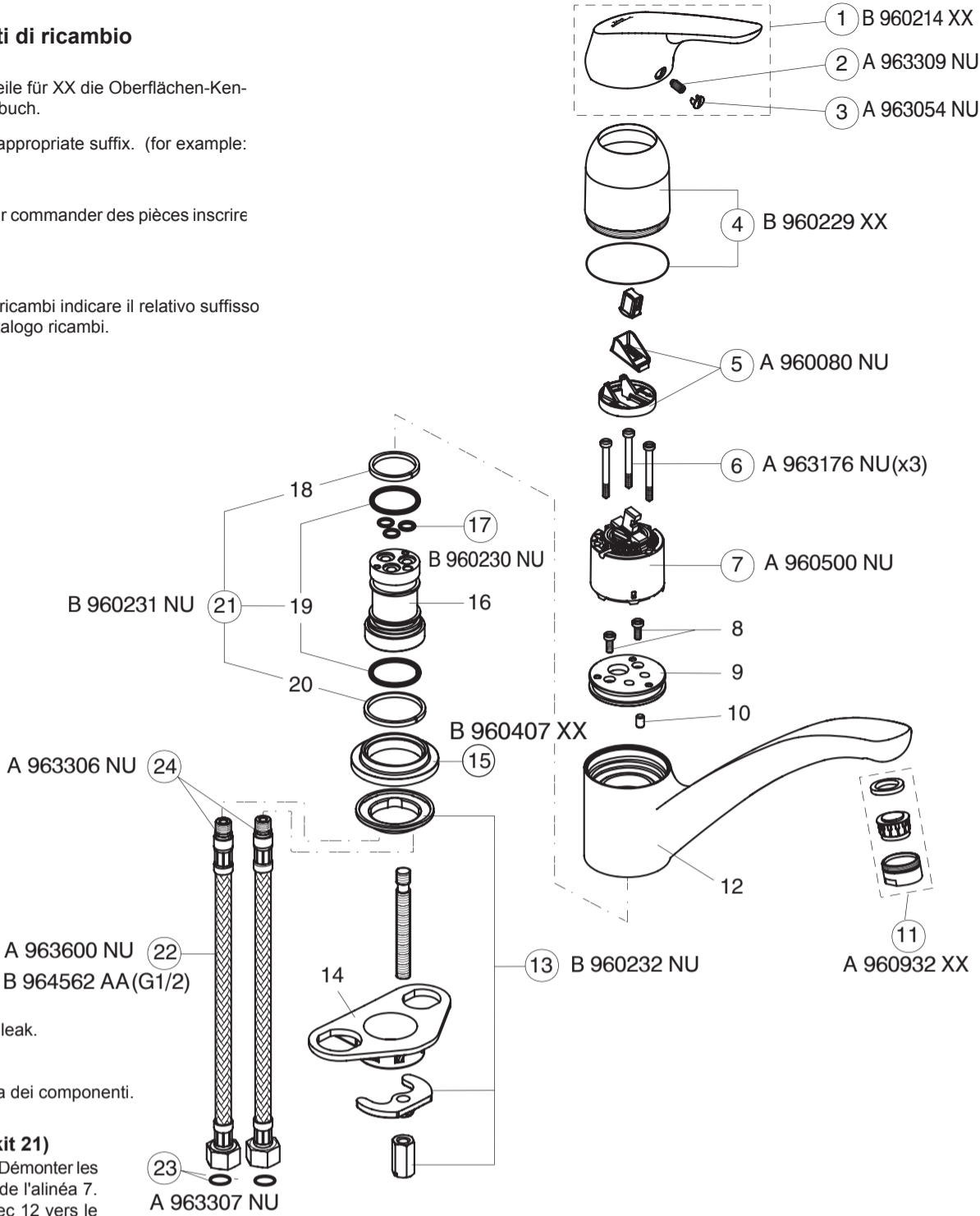
9 Pflege und Wartung / Maintenance / Entretien / Pulizia del miscelatore

- Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

- When cleaning the fitting, only use saponaceous (i. e. soap - based) agents. Never use abrasive or scouring powders, cleaning agents containing alcohol, ammonia, nitric acid or phosphoric acid, or disinfectants.

- Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyeurs ou des désinfectants qui gratent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.

- Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaca, acido cloridrico o acido fosforico.



CERASPRINT NEW

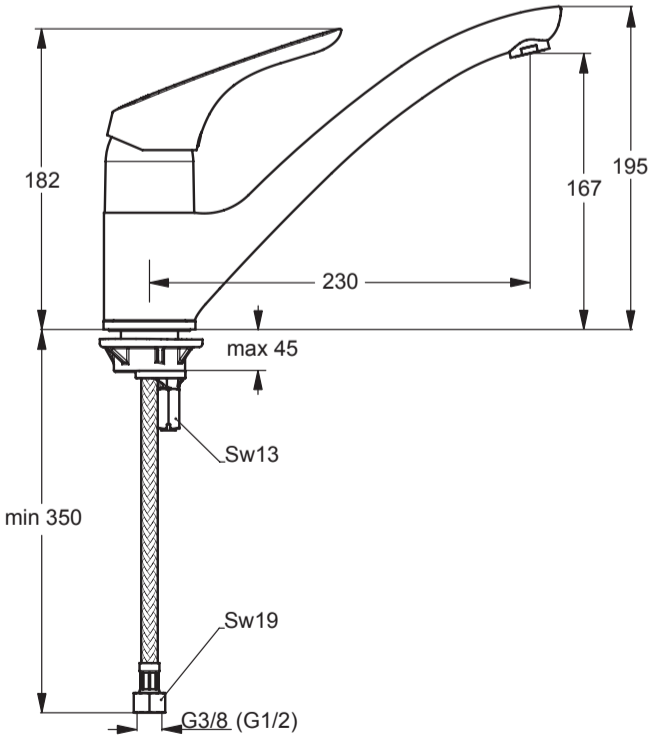
Einhebel - Mischbatterie für Spültisch
Single lever mixer for kitchen
Mitigeur monocommande pour évier
Miscelatore monocomando per lavello

Ideal Standard

Typ / Type / Tipo

B 5344 .. B 7570 .. B 7571 .. B 7584 ..

B965660



Montage- und Bedienungsanleitung Installation Instructions Instructions de montage Istruzioni di montaggio

Dem Benutzer der Armatur aushändigen.
Please hand over to the user of the fitting.
S.V.P., remettre à l'utilisateur de la robinetterie.
Si prega di voler consegnare le presenti
istruzioni l'utilizzatore della robinetteria.

D
Pro-Service
Euskirchener Str.80
53121 Bonn
Tel.: 0228-521580
Fax: 0228-521589
Homepage:
www.pro-service.info
E-mail:
pro-service.info@aseur.com

GB
Ideal Standard
The Bathroom Works
National Avenue
Kingston upon Hull
HU5 4HS
Customer care line:
Tel.: 01482 499685

F
Ideal Standard France
Bat.H - Parc des Refelets
165,Avenue du Bois de la Pie
Paris Nord 2-Rossy en France
95920 Rossy CDG Cedex
Tel.: 0149 388155
Homepage: www.idealstandard.fr

I
Ideal Standard
Divisione di
American Standard Italia s.r.l.
Via Domodossola, 19
20145 Milano
Tel.: 800 652290
(Toll-free number)

Ihr Installateur / Your plumber / Votre installateur / L'installatore

